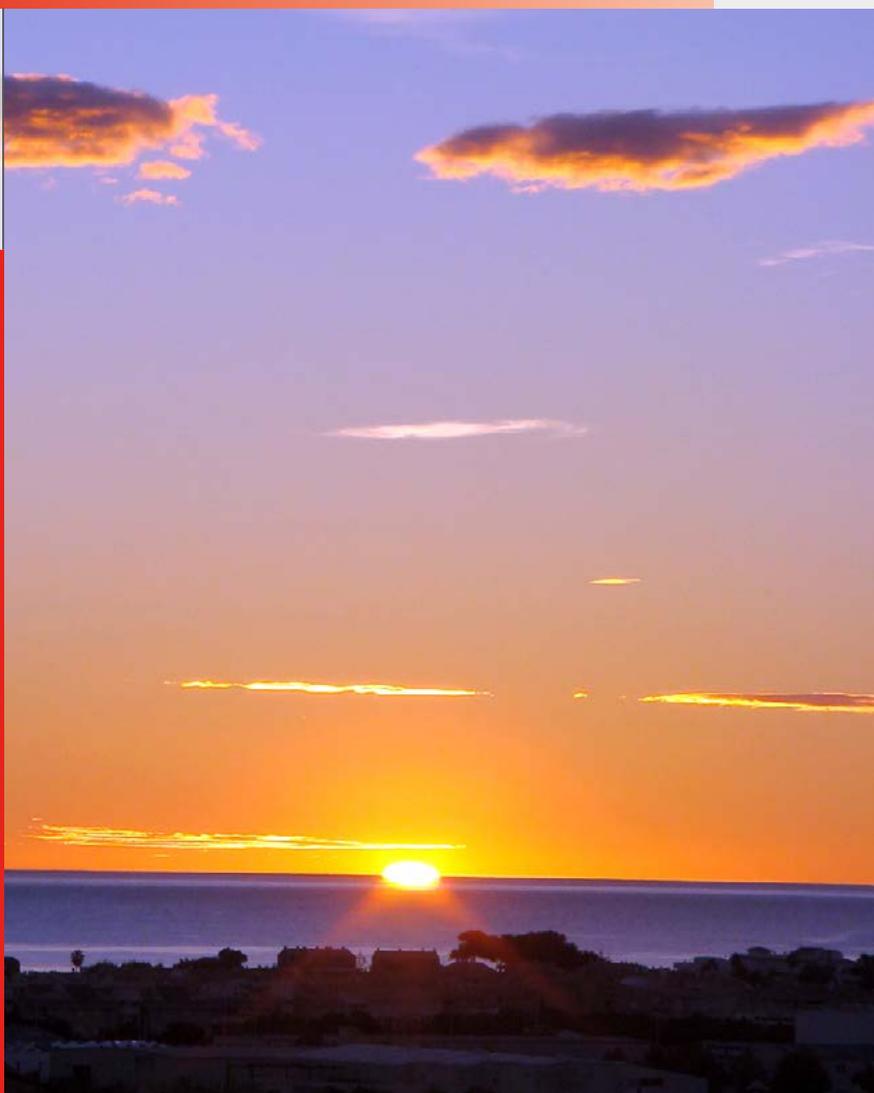




www.clubsuizo.info

CSCB

Club Suizo Costa Blanca



Inhalt

Mitglieder - Treffs	6/7
Autorallye vom 5. März 2016	8
Feuriges Andalusien	10
3º día Internacional de La Nucía	13
Avis 1. August Feier	17
Avis Festival Int. Javea	20
Gruppe der Jass-Freunde Javea	23
Marokko-Rundfahrt	24/25
Wanderung vom Donnerstag 14. April	29
General Versammlung	32
Gruppenaktivitäten	35

Contenu

Rallye automobile du 5 mars 2016	8
Ardente Andalousie	11
3ème Journée Int. de La Nucia	14
Avis 1er aout	17
Avis Festival Int. Javea	21
Voyage au Maroc	24/25
Assemblée générale	33
Activité des groupes	35
Saucisse aux choux	37

Es gibt unvorhersehbare Ereignisse, seien es solche in der grossen Weltpolitik oder im kleinen CSCB - so hat unser Kassier Roland Hostettler ungeplant und ohne jede Ankündigung seinen Rücktritt an der Buchhaltungs-Revision gegeben.

Dies hat mein persönlicher Gesundheitszustand sehr angegriffen und auf ärztliche Anweisung muss ich sofort mein Engagement auf ein Minimum abbauen, um noch einige Zeit das irdische Dasein geniessen zu dürfen.

Deshalb habe ich per 37. GV-16 nach reiflichen und schwierigen Überlegungen meinen Rücktritt als CSCB-Präsident verkündet und hoffe auf Euer Verständnis.

Für die Revista und die Unterstützung im Vorstand werde ich noch zur Verfügung stehen, soweit ich dies im Stande bin, kann jedoch nicht mehr die Gesamtverantwortung des Vereins tragen.

Euch, liebe Mitglieder danke ich für das Vertrauen und wünsche dem CSCB weiterhin viel Glück und Erfolg!

Leo Volpi, Ex-Präsident

Il y a des événements imprévus, que ce soit ceux des grandes politiques mondiales ou dans un petit club comme le CSCB - notre trésorier Roland Hostettler nous a, soudainement et sans préavis, annoncé sa retraite après la vérification de la comptabilité.

Cette situation a eu un impact sur ma santé et selon mon médecin je dois réduire au maximum mon engagement afin de pouvoir profiter encore du temps qu'il me reste à vivre.

Par conséquent, j'ai annoncé officiellement ma démission en tant que président du CSCB à la 37ème assemblée générale et je vous remercie de votre compréhension.

Je serai toujours disponible pour la Revista et le comité, dans la limite de mes capacités, mais je ne peux plus supporter le poids de la responsabilité du club.

Je vous remercie, chers membres, de la confiance que vous m'avez témoignée et je souhaite chance et succès au CSCB.

Leo Volpi – ex président (trad. Marcelle Widmer)

Verleger: Club Suizo Costa Blanca, Buzón 33, Finca Paris, 03700 Denia
Redaktions-Team: L. Volpi, HH Schoch, U. & E. Senís, W. Staub, Marcelle Widmer
Layout: Zita Fleith
Fotos: Clubfotograf Tony Widmer, Peter Güttinger
Druck: Comte Print, Denia, Tel. 96 643 04 68 • e-mail: cpdenia@yahoo.es
Inserate Ruth Poister, Denia, Tel. e-mail: zeitung@clubsuizo.info Tel. 636 741 161

Achtung: Für den Inhalt der, in unserer Revista veröffentlichten Anzeigen übernehmen wir keine Haftung! Sie können diese, wie auch frühere Ausgaben unserer Clubhefte jederzeit über die Homepage www.clubsuizo.info oder den QR-Code abrufen.



Neurochirurgischer **Wirbelsäulenfacharzt**
jetzt in **IMED Teulada**

Wir bieten Ihnen das gesamte Behandlungsspektrum mit den modernsten Behandlungsstrategien und Operationstechniken an.

Dr. Juan Sales Llopis international
anerkannter Neurochirurg mit
langjähriger Erfahrung auf dem Gebiet
der Wirbelsäulenchirurgie.

□ 1986- 1994 Assistenzarzt für
Neurochirurgie in Deutschland.



IMED Teulada Poliklinik
Cami Calvari nº 2 03725 Teulada (Alicante) (GPS: 38.7263127,0.1082593)
Tel: 902 17 87 87 - 96 681 74 04 - Fax: 966266967
email: teulada@imedhospitales.com
- www.imedteulada.com -

Mitgliederbewegung (bis Redaktionsschluss)

Neue Mitglieder Nouveaux membres

Neubacher Sonja
Beer Heinz
Thaddey Beer Madeleine
Plessler Michaela
Honig Werner
Kaufmann Hans
Kaufmann Pia
Galliker Gerda
Bernard Yvette
Viggria Christiane
Calero Francisco
Verena Diebold
Menga Willimann-Trepp

Austritte/ Retraits

Langmeier Silvia
Benz Walter, Helma
Schrag Yvonne
Haberthür Marianne
Honegger Gerta

Verstorben / Décès

Macey Binder Elly †
Langmeier Freddy †
Graf Ursula †

25. Mai: 12⁰⁰ **Mitglieder-Treff** Hotel Ogisaka Garden, Denia
Lesung von Pedro Blasco
27. Mai: 20⁰⁰ **Parador Jávea: Gala-Abend** „XXI Festival Internacional de Jávea“ Anmeldungen im Sekretariat. Kosten € 40.-
1. Juni: 1300 Chalet Suizo: **Jassmeisterschaft um den CSCB-Pokal**
Anmeldungen direkt im Restaurant
19. Juni: 11⁰⁰ Treff beim Fischer-Hafen in Jávea zum **traditionellen Pasa-Calle** mit anschliessendem gem. Mittagessen
29. Juni: 12⁰⁰ **Mitglieder-Treff** Restaurant La Isla, Moraira
Informationen von Hospital Clínica Benidorm
30. Juni bis 2. Juli: 18⁰⁰ **XXI. Festival Internacional de Jávea in der Calle Augusta**
mit CSCB-Kulturzelt „Schweiz-Suisse-Svizzera-Svizra“, Raclette, orig. Cervelats, Olma-Bratwürste & Weine
27. Juli: 12⁰⁰ **Mitglieder-Treff** Restaurant Tenere, Denia
Präsentation LAVYLITE vielseitiges Hilfsmittel
1. August: 18⁰⁰ **Parador, Jávea: „Nationalfeier unter Palmen am Meer“**
Anmeldungen an Sekretariat unbedingt erforderlich

AGENDA

- 26 mai: 1300 **Repas des Romand**, Rest. Costa Marco, Benimarco
- 19 juin: 1100 **Réunion au vieux port de Javea** pour la Pasa Calle et ensuite repas
- 23 juin: 1300 **Repas des Romand**, Rest. Costa Marco, Benimarco
- du 30 juin au 2 juillet: 18⁰⁰ **XXI Festival International de Javea, Calle Augusta**
avec tente culturelle sur la Suisse. Raclette, cervelas, saucisses et vins
- 28 juillet: 1300 **Repas des Romand**, Rest. Costa Marco, Benimarco
- 1er août: 1800 **Fête Nationale** sous les palmiers, au bord de mer, au Parador Javea. Réservations obligatoires auprès du secrétariat

Sekretariat / secrétariat

Öffnungszeiten: Mittwoch / mercredi
heures d'ouverture: Samstag / samedi

NEU Club Suizo, Sekretariat, Buzón Finca Paris 33 • 03700 Dénia/Alicante
Tel. 966 470 107 • e-mail: sekretariat@clubsuizo.info • www.clubsuizo.info

Bankverbindung / relation bancaire

Banco Popular, C/Principe de Asturias, 16 - 03730 Jávea, z.G. Club Suizo Costa Blanca
Kto: 0075 1024 87 060-02612-98 IBAN: ES63 0075 1024 8706 0026 1298
BIC: POPUESMMXXX

Club Suizo Costa Blanca

14.00 – 18.00 h
10.00 – 14.00 h



La tienda de arreglos

C/ Patricio Ferrándiz, 4
(neben C/Sagunto)
Denia T. 96 578 98 84
latiendadearreglos@gmail.com

- EXPRESSDIENST in 15 Minuten
- ÄNDERUNGEN: wiederverwenden, auf den neusten Stand bringen
- Stickereien
- Kleidung aller Art / Haushaltswäsche
- Gewebe aller Art

Montag - Freitag: 09:00-13:30 / 17:00-20:00 Uhr Samstag: 10:00-13:00



Die Agentur Ihres Vertrauens

Alle Versicherungen auf Deutsch

Benissa: C/Nou 7, bajo, Tel: 965 730 785 / 965 731 995
FAX: 965 731 980

Calpe: C/Goleta 9 Tel: 965 838 938 • FAX: 965 832 859

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 9-13.30 Uhr • 17-19.30 Uhr

cris@agencia.axa-seguros.es • www.ferrerrodriguezseguros.com



Zentrum für Rehabilitation, Physiotherapie und Prävention.

REMA
UNIDAD DE REHABILITACIÓN MARINA ALTA

PoL Ind. S. Carlos Sur, 8
DÉNIA - Tel.: 96 642 24 31
info@remasalud.com
www.remasalud.com

Ein Leben, ein Körper. Behandle ihn gut!



Unsere Mägi, 8 Jahre hat sie unseren Club mit all ihren Fähigkeiten, Geduld, Aufmerksamkeit, Fleiss, Freundlichkeit, Ausdauer, Kompetenz etc. liebevoll als Club Sekretärin begleitet.

Was wäre der Club gewesen ohne Dich?

Herzlichen Dank für alles, was Du in dieser Zeit für unsere Mitglieder geleistet hast.

Wir wünschen Dir und Louis für die Zukunft alles Gute und genießt Eure zukünftige Zeit zusammen !!!

MITGLIEDER

Januar Treff mit Ciudad Patricia

44 Mitglieder und Gäste verfolgten am 27. Januar 2016, nach dem von Ciudad Patricia offerierten Aperitiv, im Restaurant „Tenere“, Denia, Ausführungen über „Gepflegtes Wohnen im Alter“.

Frau Elvira Koot, informierte ausführlich, wie man seinen Lebensabend weiterhin hier an der spanischen Küste verbringen könnte, falls man nicht mehr in seinen vier Wänden leben will oder kann. 35 Personen konnten am 17.3. bei einem Tagesausflug nach Benidorm (s. www.clubsuizo.info/Berichte) direkt Einblick vor Ort nehmen. Für jene, die am ersten Ausflug nicht dabei sein konnten ist ein zweiter Besuch im Juni geplant. (Anmeldungen im Sekretariat).

Wie immer war die Stimmung „bei den Papageien“ im Restaurant Tenere hervorragend. Ob Crevetten-Cocktail, Steak, Salat- oder Tagesteller auch kulinarisch wurden wir an diesem Treff verwöhnt.

Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle auch an unsere Mitglieder Willi Moser und Ruth Lüscher, die bereits zwei Treffs erfolgreich mitorganisiert und begleitet haben.



TREFFS

März Treff mit Clinica Glorieta und REMA

Am 30. März 2016 trafen sich 26 Mitglieder und Gäste an einem der ersten herrlichen Frühlingstage im Restaurant Punto Benimaquia, La Xara. Dort konnten wir den interessanten Erläuterungen von Dr. Christoph Meyer über die Clinica Glorieta und auch über das angeschlossene Rehabilitationszentrum mit Sportkardiologie REMA, folgen. Wir wissen nun, dass man dort jederzeit in guten Händen ist. Schön zu hören, dass Mitglieder des CSCB auch in der Clinica Glorieta in Denia einen Rabatt von 10% bekommen. Vielen Dank dafür. Es war ein Anlass mit vielen neuen Informationen.



Februar Treff mit Avalon Europe



Der Treff fand am 24. Februar 2016 zum ersten Mal im griechischen Restaurant SIRTAKI in Altea am wunderschönen Strand statt. Hansheiri Schoch konnte 24 Clubmitglieder begrüßen. Avalon hilft in Todesfällen von Angehörigen oder bekannten Leuten, die diesbezüglich Hilfe brauchen. Die Präsentation von Thea war kompetent und nahm den Teilnehmern auch bald das mulmige Gefühl, denn das Thema ist ja irgendwie nicht gerade eine erfreuliche Sache.

Die eigens für uns gestaltete Menükarte kam gut an. Die herzliche Bedienung durch Tochter Marina und die wunderbar frisch zubereiteten Speisen der Eltern Emili und Juri rundeten das positive Bild dieses fleissigen Familienbetriebes ab. Niemand ging nach diesem gemütlichen Nachmittag hungrig nach Hause.

rp/ws



AUTORALLYE VOM 5. MÄRZ 2016

Es war schon ein Erfolg, als wir beim Start in Ondara 22 Fahrzeuge mit 45 Teilnehmern zum 2. CSCB-Autorallye begrüßen konnten.

Obwohl der kalte Nordwind keine positive Stimmung zur 76 km langen Plauschfahrt mit „Hindernissen“ bot, hatten Ruth, Erika, Ivor & Guido mit heissem Kaffee für einen warmen Start gesorgt.



Fotos Tony Widmer

Die Strecke war zu finden, doch gab es Piloten, die sich im Talgelände von „Vall d'Ebo“ verloren fanden und zurückkehrten...

Die anderen genossen gemütlich bei Fragen und Geschicklichkeitsspielen auch einen Kaffee mit Gipfeli und entdeckten bei humorvollen Einsätzen im „Vall de Gallinera“ das „Kirschentäl“ und dann auch das Ziel in Pego. Die Preisverteilung im Restaurant Terraza in Denia, das von Tochter Isabel und Vater Beck mit seinem Old-Timer

gewonnen wurde, bildete mit einem reichhaltigen Gabentisch den würdigen Abschluss einer gelungenen CSCB Veranstaltung.

Leo Volpi

RALLYE AUTOMOBILE DU 5 MARS 2016

Au départ de Ondara, le 2ème rallye du CSCB fut un succès, avec 22 véhicules et 45 participants.

Malgré le vent froid du nord qui a soufflé sur les 76 kms du parcours, un démarrage « à chaud » avait été prévu avec le café servi par Ruth, Erika, Ivor et Guido. Chacun a trouvé son chemin et a répondu aux questions et aux épreuves de dextérité avec sur la route un arrêt croissant, dans le Vall de Gallinera. Arrivée à Pego et continuation jusqu'au restaurant La Terraza à Denia où les participants ont mangé et ensuite reçu leur prix. Les grands gagnants étaient Beck et sa fille Isabelle avec leur oldtimer. Une journée très réussie.

Leo Volpi / trad. Marcelle Widmer



Machen Sie unseren Versicherungs-Check

„Vergleichen Sie jetzt die Preise für Ihre Haus-, Kranken- und Kfz-Versicherung“



Thomas Göring



Gebäude-/Hausratversicherung
ab 98 €



Autoversicherung
ab 149 €



Krankenversicherung
ab 42 €/mtl.

Ihre Vorteile:

- » Policen auf deutsch
- » Deutschsprachige Team
- » Eigene Schadensabteilung
- » Unabhängiger Versicherungs-makler seit 30 Jahren in Spanien

mehr als
15.000
zufriedene
Versicherungsnehmer

www.goring-online.com

GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

ALFAZ DEL PI Centro Comercial Arabi Plaza 14 • Tel.: 96 588 92 71
CALPE Avenida Europa 5 • Tel.: 96 583 28 09
JÁVEA El Arenal, Edif. Javea Park • Tel.: 96 646 05 70



FEURIGES ANDALUSIEN

Eine lustige Gruppe von 44 Deutschen, Schweizern und „Suisse Romands“ haben sich unter der kundigen Reise-Leitung von Rita auf nach „Feuriges Andalusien“ begeben und im „Hotel Sherry Park“ in Jerez de la Frontera Zimmer bezogen.

So wurden sofort die Jerez-Weine „Fino“ und „Oloroso“ probiert, bevor man die 4*Zimmer bezog.

Ausflüge nach Cadiz über die neue „Brücke der Verfassung“ mit Catamaranfahrt nach Puerto Santa Maria, eine Rundfahrt in Jerez mit Bodega-Besuch und der Präsentation der stolzen andalusischen Pferde-Dressur waren nur einige der Höhepunkte dieser Reise.

Die Stadt Rota mit der noch aktiven US-Basis und der Ausflug im Parque Doñana und den Erlebnissen in Torremolinos bleiben als ganz schöne Erinnerung.

Leo Volpi

Fotos Tony Widmer



ARDENTE ANDALOUSIE

Un joyeux groupe de 44 participants, allemands, suisses allemands et romands, ont participé au voyage de Rita en Andalousie, avec logement à l'hôtel Sherry Park à Jerez de la Frontera.

Nous avons pu visiter Cadiz, Puerto Santa Maria, Jerez avec dégustation de vin, Rota et sa base navale américaine, le parc national Doñana. Nous sommes revenus la tête pleine de beaux souvenirs.

Leo Volpi / trad. Marcelle Widmer





IHRE CLUBSUIZO
VERTRETUNG
RDI - RSC RUTH POISTER
Buzon Finca Paris 262, 03700 Denia
Tel. 96 643 27 86 Mobil 618 225 477
e-mail: ruth.poister@gmail.com

Experten für Krankenversicherungen

Auslandskrankenversicherung,
Deckung bis € 12.000 für med. Kosten
Noch größere **Arztauswahl** weltweit
Sofortiger Versicherungsschutz,
garantiert lebenslang

Unterlagen und Beratung in **Ihrer Sprache**
Check-up für einen gesunden **Mann** –
eine gesunde **Frau**
Bester Preis auf dem Markt
Keine **Wartelisten**

BEI
ABSCHLUSS
EINER
VERSICHERUNG
IST DER ERSTE
MONAT
GRATIS

El Perpetuo Socorro: Avda. Maisonnave, 31 · Entrepanta 03003 (Alicante)
Tel. +34 965 12 61 35 · www.elperpetuo-socorro.com

RDI - RSC

Wir sind flexibel, vielseitig, hilfsbereit und

• begleiten Sie gern bei:

- Behördengängen
- NIE, Pass, ID Erneuerungen
- Residentenanträgen
- den Import Ihres Autos

• Organisieren

- Ihre Steuererklärungen
- Ihre Versicherungen



El Perpetuo Socorro

• Ausserdem kontaktieren Sie uns bitte für

- Gebäude Reparaturen
- Malerarbeiten
- Konstruktionen
- Teppichreinigungen

und für den Rest? Fragen Sie uns einfach

Ihr RDI Team, Carrer de la Taronja 1, 03700 Denia

Tel: 96 643 27 86 mobil: 618 22 54 77 e-mail:ruth.poister@gmail.com

3^{ER} DÍA INTERNACIONAL DE LA NUCÍA



Zum dritten Mal hat sich der CSCB am „Día Internacional de La Nucía“ im Süden unseres „Abdeckungsgebietes“ präsentiert und dieses Mal mit einem Zusatzangebot: *Spinat/ Speck & Apfelwähen*. Neben dem bekannten Raclette, das guten Anklang bei den Gästen gefunden hat, wollten wir mal was Neues vorstellen. Wie auf Tony's Fotoreportage ersichtlich ist, waren dieses Mal weniger Gäste anwesend, die Stimmung dagegen war nach wie vor toll und alle Teilnehmer waren begeistert – wir freuen uns schon heute auf 2017...

Leo Volpi



Fotos Tony Widmer



3ÈME JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA NUCIA

Pour la 3ème fois, le CSCB a participé au « Dia Internacional de la Nucia », dans le sud de notre zone de couverture, avec des offres supplémentaires comme des gâteaux aux épinars/bacon et des tartes aux pommes. En plus de notre célèbre raclette très appréciée des invités, nous voulions introduire quelque chose de nouveau. Comme le montrent les photos de Tony, il y avait cette fois moins d'invités, mais la bonne humeur était de mise et tous les participants étaient ravis. Nous attendons 2017 avec impatience.

Leo Volpi / trad. Marcelle Widmer



Genießen Sie Ihre Residenz an der Costa Blanca in vollen Zügen.

Wir bieten Ihnen rechtlichen und steuerlichen Beistand rund um Ihre spanische Immobilie.

Gerne übernehmen wir für Sie die vollständige Abwicklung der Übertragung eines Objekts, von dem Entwurf des Kaufvertrags über dessen notarielle Beurkundung und die Eintragung ins Grundbuch. Wir kümmern uns um alle rechtlichen und steuerlichen Belange, damit Sie Ihre Immobilie sorgenfrei erwerben, genießen oder verkaufen können.

Wir sind da vor Ort, wo Sie uns brauchen. Und sprechen Ihre Sprache - bei bewährter exzellenter Qualität in der Rechts- und Steuerberatung.

Fernando Lozano
Abogado & Asesor Fiscal



**LOZANO
SCHINDHELM**

es.schindhelm.com

VALENCIA

Conde de Salviatierra 21
46004 Valencia
Tel. +34 963 28 77 93
Fax +34 963 28 77 94
valencia@schindhelm.com

DENIA

Marqués de Campo 27
03700 Denia
Tel. + 34 965 78 27 54
Fax + 34 965 78 53 64
denia@schindhelm.com

MORAIRA

Ctra. Moraira – Calpe 251
03724 Moraira
Tel. + 34 965 78 27 54
Fax + 34 965 78 53 64
moraira@schindhelm.com



UNSERE DIENSTLEISTUNGEN BASIEREN AUF:

- ▶ QUALITÄT
- ▶ ENGAGEMENT
- ▶ KUNDENNÄHE



Hauspflegedienst/Spitex



Medizinische Konsultationen und Diagnostik



Kursangebote in Gesundheit und Prävention



Sanitätsdienst bei Veranstaltungen



Haushaltshilfe



Personalisierte Gesundheitsberatung

966 083 805
info@ihcs.es

www.ihcs.es

f /ihcspain t @ihcspain



FIESTA EINMAL AM MITTELMEER



Cocktail 18.00 Uhr
Dinner 20.00 Uhr
im Hotel Parador Javea



Ein Teil der **5.** Schweiz
Fest vom Club Suizo Costa Blanca

Wir beraten alle Mandanten gleich:

individuell

Rechtsanwalt Niels
Becker ist der einzige
deutsche
Fachanwalt für
Erbrecht
an der Costa Blanca.



Individuelle Beratung ist bei Ihren Rechtssachen in Spanien besonders wichtig. Seit 18 Jahren betreuen wir unsere Mandanten an der Costa Blanca und in Deutschland. Vermeiden Sie teure Fehler und kommen Sie lieber gleich zu uns. Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!

BECKER

RECHTSANWÄLTE
ABOGADOS

Denia 966430344
Krefeld 02151-6573610

Palma 966430344
info@ra-becker.de

Villa Acuarius



Ferienvermietung im sonnigen Denia

Ab Mai bis Ende August

Ferienhaus mit Pool und Traumaussicht
auf Stadt und Meer.

5 Autominuten vom Stadtzentrum und
Strand entfernt.

3x doppel Schlafzimmer
1x Bad/WC / 1x Dusche/WC.
Grillplatz, Pool, Terrasse,
Klimaanlage
Abstellplatz für PKW.

Keine Tiere

Weitere Infos und Buchungen auf der
Internetseite:

www.ferienhausmiete.de/77746.htm
oder Tel: 0034 966 474 973



YAMASAKI RESTAURANTE JAPONÉS
SUSHI / TEPPANYAKI



Buffet mangez tant que vous voulez
Büffet iss, so viel du kannst

Ouvert tous les jours depuis 11:30
Jeden Tag geöffnet ab 11:30

Journalier fin de semaine et fêtes
täglich Wochenende + Feiertage

Enfants / Kinder 5-10.....	7,95€.....	8,95€
Adultes / Erwachsene	11,95€.....	12,95€
Mercredi / Mittwoch.....	9,95€	

Av. Valencia, 58, 03770 El Verger (Alicante)
Tel: 96 575 13 79

Adam & Behrens

Real Estate



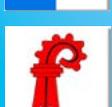
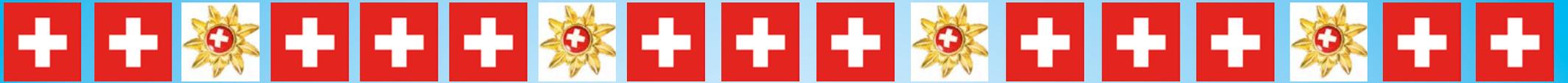
AB-1601-Vergel
129.000€

AB-1541-Denia
699.000€



Wir suchen für vorhandene Kunden: Häuser / Apartments
Denia, Montgo, Monte Pego, Els Poblets

Calle Carlos Senti, 29 | 03700 Denia | +34 619 067 768 | +34 965 750 987
www.adam-behrens.com | contact@adam-behrens.com



Festival Internacional Javea 30. Juni - 2. Juli ab 18.00 Uhr

Die Schweiz: kleines Land, grosse Vielfalt.

220 km von Norden nach Süden, 348 km von Westen nach Osten, dazwischen eine enorme kulturelle und landschaftliche Fülle: Hier leben 8 Mio. Einwohner auf 41 285 km² Fläche. Sie sprechen vier Amtssprachen (Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch) und unzählige Dialekte. Zürich, die grösste Stadt, geniesst weltweite Bekanntheit, Hauptstadt ist jedoch Bern. Die Schweiz zählt über 120 Gletscher, elf UNESCO-Welterben, zwei UNESCO-Biosphären-reservate und 48 Berge über 4000m ü.M. Die Dufourspitze im Wallis ist mit 4634 m ü. M. der höchstgelegene, der Lago Maggiore mit 193 m ü. M. der tiefste Punkt der Schweiz.



Petit par la taille, grand par la diversité.

220 km du nord au sud, 348 km d'ouest en est... à l'intérieur une immense diversité de paysages et de cultures. La Suisse compte 8 millions d'habitants sur 41 285 km². On y parle quatre langues officielles (allemand, français, italien, romanche) et de très nombreux dialectes. Si Zürich est la ville la plus grande et la plus connue, la capitale est Berne. La Suisse possède plus de 120 glaciers, 11 sites inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO, deux réserves de biosphère classées par l'UNESCO et 48 sommets de plus de 4000 m. La Pointe-Dufour, en Valais, est son point culminant, à 4634 m, tandis que le lac Majeur (193 m) est son point le plus bas.



Schweiz Suisse Suiza



Pequeño País, grande por su diversidad

220 km de norte al sur, 348 km de oeste a este... entre medias de una enorme diversidad de paisajes y de culturas. La Suiza cuenta con 8 millones de habitantes en 41.285 km². Se hablan cuatro idiomas oficiales (alemán, francés, italiano, romanche) y muchos dialectos. Zürich es la ciudad mas grande y la mas conocida, la capital es Berna. Suiza tiene mas de 120 glaciares, 11 de ellos estan inscritos como patrimonio mundial de la UNESCO, dos reservados de la biosfera clasificados por la UNESCO, 48 son mas de 4000m. El Pico-Dufour, en el Vallis, tiene su punto culminante a 4634m, mientras el lago Maggiore (193 m) es su punto mas bajo.





RESTAURANTE TENERERE

Direkt am Strand von Denia (Km3)
C/: Las Marinas 154 Com. Las Brisas

Tel: 96 643 54 73

Paella Menu

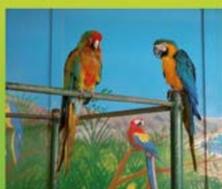
Tapa, Salat,
Paella Valenciana
Café, Dessert vom Haus
Brot, Alioli und ein Glas Wein
Min. 2 Personen, pro Person
15,00 €

Tagesgericht ab **9.95€**

NEU Leber mit Zwiebeln, Speck
und Apfelsmus **8.95€**

Gerne bedienen wir Sie auch
an Ihren Spezial-Anlässen

Täglich geöffnet ab 10.30 Uhr



restaurantetenerere@yahoo.es

www.restaurantetenerere.es

DÉNIA

im Hospital San Carlos
Les Madrigueres Sud A-14
Tel. 966 435 437
denia@clinica-glorieta.com

ELS POBLETS

Calle Mira-Rosa, 9
Tel. 966 475 978

Allgemeine / Innere Medizin
Kardiologie
Urologie
Orthopädie
Neurochirurgie
Neurologie
Neurophysiologie
Dermatologie
Lungenheilkunde
Venenheilkunde
Onkologie
Physiotherapie

Notfälle 24 h: 606 149 088



Ihre deutschsprachige
Referenzklinik der Helvetia
Versicherung an
der Costa Blanca
ambulant + stationär

Zusammenarbeit
mit der REGA



www.clinica-glorieta.com



GRUPPE DER JASS-FREUNDE JAVEA



Ruth und Edwin Suter
Gruppenleiter

Bei meinem Besuch waren drei Tische mit sympathischen, fröhlichen Jassfreunden besetzt. Nicht nur das Spiel ist für die Jassgruppe Javea wichtig, nein auch angeregte, interessante und informative Gespräche, gepaart mit Humor bilden eine lustige und freundliche Atmosphäre. Glauben Sie aber nicht, dass das Jassen nicht Ernst genommen wird. Es gibt auch Momente, wo man eine Nadel auf den Boden fallen hören würde. So konzentriert wird manchmal gespielt.



Roberto Riechsteiner
Stellvertreter

Man trifft sich jeden Dienstag um 13.00h im Casa de la Pizza, Balcon al Mar, Javea und spielt bis ca. 18.00h. Dies ist übrigens das gleiche Lokal wo sich auch die Petanca Gruppe trifft. Das Restaurant Personal kümmert sich auch während der Spiele hervorragend um das leibliche Wohl ihrer Gäste.

Ruth und Edwin Suter leiten die Gruppe bereits seit acht Jahren. Ihr Stellvertreter ist Roberto Riechsteiner.

Es sind jeweils zwischen zwei und vier Tische besetzt.

Gespielt wird der „Schieber“. Jeweils am Anfang werden die Gruppen ausgelost. Ruth und Edwin nehmen gerne weitere Mitglieder auf und freuen sich auf jeden neuen Jassfan. Selbstverständlich sind auch nicht Clubmitglieder willkommen.

Für die „vergifteten Jasser finden zusätzliche Spielmöglichkeiten jeweils Freitags, zwei Mal im Monat bei Ruth und Edwin zuhause oder bei Pia Walser, die schon seit 28 Jahren spielt (!!!), statt.

Edwin bäckt gerne und Ruth ist für das „Würzige“ zuständig. Und so verwöhnen sie hie und da ihre Jassfreunde an speziellen Anlässen.

Gegenwärtig ist Edwin gesundheitlich angeschlagen und wir wünschen ihm an dieser Stelle alles Gute und eine rasche und gute Besserung.

Ivor A. Poister

Weitere Informationen unter Treff Seite 35
sowie auf der Homepage
www.clubsuizo.info/gruppen/jass-freunde



MAROKKO-RUNDFAHRT

Rita, unsere Reise-Organisatorin hat wieder eine aufgestellte Gruppe von Reiselustigen mit Ziel „Marokko“ in Bewegung gebracht.

So fahren wir am 11. April ganz früh gegen Süden und begrüßen den marokkanischen Reisebegleiter in Tanger, wo wir bald mit dem bekannten „Berber Whisky“ (Mintztee) begrüsst werden.

Es geht nach „Al Hoceima“, ein spanischer Militärstützpunkt von 1926 und dann weiter über die alte Karavanenstrasse nach FEZ, wo wir trotz „Weltkulturerbe“ in den lebendigen Souks in der Medina nach einmaligen Erinnerungen suchen und um die Preise feilschen...

Die Königsstadt Meknes ist das Nächste Ziel und die Villa Imperiale Moulay überwältigt uns mit ihrer Monumentalität und dem Reichtum.

Über Beni Mellai geht es nach Marrakesch, die Perle des Südens, wo wir zwei Nächte bleiben, um die „Plaza Djemaa el Fna“ mit dem lebendigsten Markt zu erleben und einige imposante Wahrzeichen zu besichtigen. Traditionell geht es am Abend dann in die „Fantasia-Show Chez Ali“ mit den folkloristischen Gruppen und den „Pferde-Rennen“.

Weiter geht es nach Zagora/M-Hamid über den hohen Atlas, wo wir neben dem „Ait Ben Haddon“, einem eindrucksvollen Ksar dann in Ouarzazate eintreffen und die moderne Ansiedlung, die 1928 als französische Garnison gegründet wurde, entdecken. Unser kulinarischer Experte Roberto zeigt uns die Geheimnisse der orientalischen Küche (mehr darf hier nicht verraten werden).

Weiter geht es auf dem Weg der Transsahara Karawanen über Agdz nach Taroudant und Erfoud, wo wir die Fossilien-Grube besuchen und staunen, was lange vor unserer Geschichte schon gewesen war.

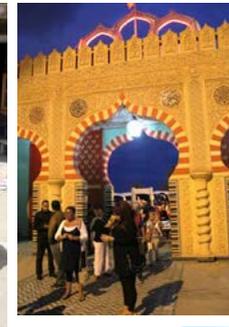
Überwältigt von den Eindrücken dieser anderen Kultur und Mentalität versuchen wir, wieder in unserem „alten Spanien“ heimisch zu werden.

Leo Volpi

VOYAGE AU MAROC

Rita a organisé un superbe voyage au Maroc. Le 11 avril, départ de la Costa Blanca en direction du sud de l'Espagne, destination le Maroc. Les participants ont pu découvrir Al Hoceima, Fez, Maknes, Marrakech, Zagora, Ouarzazate, Erfoud et bien d'autres lieux ainsi que de superbes paysages. Un circuit de découvertes qui nous a laissé de merveilleux souvenirs.

Leo Volpi / trad. Marcelle Widmer





Centro Dental Javea S.L

Zahnarzt / Oralchirurgie / Implantate

Allgemeine Zahnheilkunde / Oralchirurgie
Implantate (Straumann CH)

Zahnfleischbehandlungen / Prophylaxe
Digitales Röntgen / Eigenes Labor

Kein Zahnersatz aus China
Alle zahnärztlichen Operationen
Ästh. Zahnmedizin

Bei diesem Kurs CHF / Euro...kostet die Behandlung
hier nur noch 50% von der Schweiz

Wir sprechen auch: Französisch / Italienisch.
Sprachen D/GB/E/I/F

Kostenvoranschläge und Gutachten
für Versicherungen.
Zusammenarbeit auch mit der Versicherung Asssa

Sprechzeiten:
Montag bis Freitag von 9-15 Uhr
Notfälle auch Wochenende/ Abends

03730 Javea / Puerto Avda . Lepanto 7
Tel: 0034/ 96 / 579 3414 Mobil : 639 943 140
Fax: 96 6471016

e-mail: dentaljavea@gmail.com
www.centro-dental-javea.eu

D.A. Selecta

Selektierte Weine (DOC) aus Spanien, Frankreich und Italien
Gratis Hauslieferung an der Costa Blanca.



Wir verfügen über eine grosse Auswahl an Weinsorten zu günstigen Preisen und bieten interessante Angebote für spezielle Weine passend zu jeder Jahreszeit.

- Muster-Lieferung ist möglich
- Organisation von Wein-Degustationen

Kontaktieren Sie uns (d/f/e/sp)
e-mail: jramon@daselecta.com
oder für Auskünfte in spanisch/
englisch: Mobil 630 887 149

Bestellungen aus EU-Ländern, inkl. Schweiz, via Online-Shop möglich
www.daselecta.com



- CONSULTA
- ANALISIS CLÍNICOS
- MEDICINA GENERAL
- MEDICINA INTERNA
- RADIOGRAFÍA
- ECOGRAFÍA
- CIRUGÍA
- HOSPITALIZACIÓN
- URGENCIAS
- DERMATOLOGÍA
- TRAUMATOLGÍA

CLÍNICA VETERINARIA „EL SALADAR“



Paseo del Saladar, 62
03700 DÉNIA

Tel. 96 642 40 50
Urgencias: 608 273271
clinicasaladar@hotmail.es
www.clinicaveteriariasaladar.es

LA PLAZA *no.6*

restaurante

avd. del pla 122, 03730 jávea
tel. 96 646 2314
www.laplaza6.com



LEHMANN UMZÜGE



FÄHRT REGELMÄSSIG



Wir beraten, organisieren und transportieren!

www.lehmann-transporte.ch

CH-9400 ROHRSCACH
Telefon +41 71 888 55 55



J. IVARS VENGUT S.L.
Avda. Europa 2
03720 Benissa (Alicante)



Tel.: 965 730 598
FAX: 965 730 344
info@citroen-benissa.com

WANDERUNG VOM DONNERSTAG 14. APRIL

Am Morgen um halb elf haben sich 26 Personen und Sam, ein Hund, für die vom Schweizerclub aus durch Edith und Peter Härtsch organisierte Wanderung in Benirrama im „La Vall de Gallinera“ getroffen. Die meisten Wanderer sind Mitglieder vom Schweizerclub aber es hatte auch einige Gäste dabei, wie ich der Schreiberling.

Bei strahlendem Sonnenschein und wunderbar blauen Himmel machte sich die muntere Wandergruppe auf den Weg und nahm die 9,66 Kilometer lange Route unter die Wanderschuhe. Zuerst ging es gemächlich leicht abwärts aus dem Dorf Richtung unserem Ziel „Castillo de Benirrama“. Wir waren überrascht wie viele Kirschbäume wir noch in Blüte sehen konnten und der Duft begleitete uns auf dem ganzen Weg.

Am Wegesrand konnten wir viele wunderschöne Blumen sehen, Orchideen, Mohn, Wicken, etc. Edith und Christine konnten mir zu allen Blumen auch sagen wie sie heissen. Mit dem I Phone habe ich diese auch alle abgelichtet und habe nun eine blumige Erinnerung an diese Wanderung.

Nach circa einer Stunde Wanderung genossen wir den von Edith angekündigten Stundenhalt, wobei zu sagen ist, dass dieser Halt nicht eine Stunde lang ging, sondern „nur“ 15 Minuten, aber für einen kurzen Snack – Apfel, Bananen, Nüsse,... – hat es wunderbar gereicht. Danach ging es über einen kurzen Teil etwas steil nach oben und wir waren auf der Höhe des „Castillo de Benirrama“. Wir genossen rundum die Aussicht und machten uns Richtung Benirrama auf.



Nach 780 überwundener (kumulierter) Höhenmeter und rund 12'000 Schritten – was die heutige Technik auf alle diesen mobilen Geräten auswerten kann..... - waren wir zurück in Benirrama wo wir in der Bar Roca einen feinen Mittagsschmaus – Salatplatte, Cocas mit verschiedenen Zutaten, Ente oder Lamm und einen Desserteller geniessen konnten.

Die Getränke wurden vom heutigen Geburtstagskind Monika spendiert – nochmals herzlichen Dank.

Ich konnte auf dieser Wanderung viele neue Menschen kennen lernen. Mit Edith konnte ich auch über ihre alte Schulzeit reden, ging sie doch ins gleiche Schulhaus in St. Gallen – St. Georgen wie ich heute gehe – Zufälle gibt es.

Herzlichen Dank nochmals an Edith und Peter Härtsch für die tolle Organisation dieser wunderschönen blumigen Wanderung.



Autor Tim Gahler

10 Jahre alt, wohnhaft in St. Gallen, ferienhalber öfters in Javea ☺



Der **SOLVIDA** Club in neuem Gewand

Der „Club Social“ der Acuario Senior Apartments führte von der „Fertigstellung“ im Jahr 2007 bis 2011 im wahrsten Sinne des Wortes ein Schattendasein. Nur 6 von 35 Wohnungen waren bewohnt. Die Bewohner waren eher eine Schicksalsgemeinschaft, deren Sozialleben sich auf die Bewältigung der alltäglichen Probleme beschränkte. Schwarze Tische, schwarze Bücherregale, dunkelgraue Polstermöbel und ein über Geruch aus der Kanalisation bestimmten das Ambiente. Service fand nicht statt. Statt eines Gartens gab es einen Parkplatz, einige abgestorbene Orangenbäume und viel Unkraut. Es gab einiges zu tun. Und es wurde getan.



gen, auch mit wenigen Zuhörern, Kunstausstellungen und Kindergottesdienste. Der Solvida Club erwachte zum Leben.



Nach der Übernahme der leerstehenden Wohnungen und des Clubs konzentrierten sich die Initiatoren des Betreuten Wohnens Solvida zunächst auf die Mängelbeseitigung. Dann wurde eine Rezeption eingebaut, die Küche wurde erweitert, neue Tische und Stühle wurden gekauft. Ein Großbildfernseher mit Satellitenanschluss installiert. Dann wurde der Park gestaltet. Palmen, Oleander, gesunde Orangen, Pampelmusen-, Mandarinen, Zitronenbäume, Büsche, Blumen gepflanzt. Ein orientalisches Pavillon wurde gebaut, Tische und Bänke aufgestellt, eine Fläche für Veranstaltungen befestigt. Beleuchtung, Strom und Wasser installiert. Die Gartenwohnungen erhielten mehr Privatsphäre durch bepflanzte Trennelemente, Rollstuhlrampen wurden gebaut. Veranstaltungen wurden geplant und durchgeführt. Es gab Events mit mehr als 200 Besuchern, Konzerte, Jazz, Noche Oriental und Noche Andaluza. Lesun-



In den letzten Monaten erhielt der Club die bisher umfassendste Erneuerung. Die dunklen Plüschmöbel wichen bequemen Sofas und Sesseln in frischen Farben mit waschbaren Bezügen. Statt der windschiefen Bücherregale lädt nun eine aufgelockerte Regalwand mit Glasböden und einer bequemen Leseecke ein. Die Küche wurde erweitert und mit modernster Technik ausgestattet. Kombi-Dämpfer für schonende Zubereitung, Tellerwärmer, Bain-marie, Saladette, Kühlräume und eine hygienische Spülküche mit separaten Spülmaschinen



für Gläser und Geschirr erleichtern die Arbeit und sorgen für gleichbleibend hohe Qualität. Ein neuer Anstrich in harmonischen Farben und neue Vorhänge runden das Bild ab. Der Solvida Club ist das soziale Zentrum, nicht nur für die Bewohner von Solvida. Ein Ort zum Wohlfühlen.

Das Schwimmbad ist fertig.

Lange hat es gedauert, gut ist es geworden. Stolz präsentiert Acuario die komplette Erneuerung der Schwimmbadtechnik, neue Nebenräume, Umkleide, Gymnastik. Wie auch bei der Neugestaltung des Hospitals Acuario machten die Eigentümer keine halben Sachen. Man ging die Sache gründlich an und verfügt nun über ein modern ausgestattetes Schwimmbad, mit dem auch den Bewohnern von Solvida ein umfassendes Therapieangebot zur Verfügung steht. Einfache Terminplanung an der SolvidaRezeption, ein paar Schritte durch den SolvidaPark – für die Bewohner von Solvida ist der Komfortgewinn bequem zu erreichen. Wassergymnastik entlastet die Gelenke und ermöglicht schonende Rehabilitation. Muskelerhalt/-aufbau und Förderung der Beweglichkeit. Angenehm warmes Wasser, ein Lift für



Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit, Ruhe und entspannte Atmosphäre machen den Aufenthalt in der neuen Wohlfühlzone zu einem kleinen Urlaub vom Alltag. Solvida hat für die Nutzung des Schwimmbades eine Kooperation mit der Leitung des Centro Médico Acuario vereinbart. Damit wurde das Serviceangebot von Solvida um eine wichtige Komponente erweitert.

Solvida • C/Blasco Ibañez 6-10 • 03778 Beniarrabiz • info@solvida-care.com • www.solvida-care.com • Tel. 96 576 74 17 • 606 182 855



Mo. Ruhetag
Di. - Sa. ab 18.00h
So. ab 12.00h
und ab 18.00h

Restaurante

LA TERRAZA

Seit 1996



Lokal
klimatisiert

Denia's ältestes original Schweizer Restaurant
alle Gerichte frisch und hausgemacht

Geniessen Sie bei uns:

Käsefondue	Mongolentopf
Fondue Bourignon	Châteaubriand
täglich frische Kalbsleber	Cordonbleu
und vieles mehr!	

Spezialanlässe

Ab 15 Personen
zu jederzeit geöffnet.
Individuelle Menü-
zusammenstellungen.

Tagesmenü ab 14.50

Tapas, Brot, Alioli
Salat
Suppe
Hauptgang
Dessert



Centro Comercial Las Velas, Ctra. Las Marinas Km 3.5 - 03700 Dénia
Tel. 966 422 974 / 619 362 474 e-mail: dahindenbernia@gmail.com

Camarot

INSURANCE & INVESTMENT

C/ Sanchis Guarner, 9 C
03700 Dénia (Alicante)
T. 965 785 603 • 676 979 247
info@anaschoningh.com
www.anaschoningh.com



COMTEPRINT

Imprenta / Copistería

Copyshop und Druckerei
seit über 15 Jahren in Dénia

Ronda de Las Murallas 53 • 03700 Denia
Tel. 96 643 04 68

cpdenia@yahoo.es • www.comteprint-imprensa.es

37. ORDENTLICHE GV VOM 5. MAI 2016

Wie in der Revista 1.16 angekündigt, konnte der Vorsitzende punkt 12:00 Uhr mit 121 stimmberechtigten Mitgliedern und 21 rechtsgültigen Vollmachten (Total 142 vertretene Mitglieder), die ordentlich einberufene GV eröffnen, welche in Teulada stattfand.

Die Abhandlung der Traktandenliste wurde sowohl in Deutscher, wie auch in französischer Sprache durchgeführt. Als Stimmzähler wurden gewählt: Kurt Matter, Margrit Stadelmann und Alice Allemann.

Sowohl das Protokoll der letzten GV (mit 103 vertretenen Stimmen), wie auch der Jahresbericht 2015 des Präsidenten und die Jahresrechnung wurden mit grosser Mehrheit genehmigt, sowie das Budget, nachdem einige Fragen geklärt waren. Anschliessend wurde von der Versammlung mit grossem Mehr sowohl dem Vorstand, wie auch den Revisoren die Decharge erteilt.

Erfreulich war, dass im vergangenen Jahr ganze 80 neue Mitglieder den Weg in den CSCB gefunden haben, so dass per Ende 2015 im Club stolze 482 Mitglieder registriert waren, die vom grossen Angebot der CSCB-Leistungen profitieren können.

Johann Reimann hat seinen Antrag zurückgezogen und dem Antrag von Christoph Meyer über eine neue Radfahrergruppe wird stattgegeben.

Mit Wehmut musste der Präsident Leo Volpi bekanntgeben, dass er aus gesundheitlichen Gründen das Präsidium per sofort aufgeben muss. Vizepräsident Hansheiri Schoch würdigte seine Arbeit und dankte im Namen der Mitglieder für die positive Entwicklung des Club Suizo Costa Blanca durch seinen unermüdlichen Einsatz. Glücklicherweise wurde ein Nachfolger gefunden: Christoph Meyer, der in der Schweiz mehrere Jahre Präsident eines Veloclubs war, wurde mit Mehrheit gewählt. Der Event-Manager Häse Grossenbacher wurde auf seinen Wunsch bereits am 22. 1. 2016 entlastet und als Ersatz haben sich Ursula & Ernesto Senis zur Verfügung gestellt. Der unvorhergesehene Rücktritt des Finanzverwalters Roland Hostettler musste als Vakanz akzeptiert werden.

Mägi Günter übergibt an der GV das Sekretariat an Ruth Poister und wird im Nachgang auf Antrag zum Ehrenmitglied ernannt. Auch Louis Bühler wird mit Akklamation für seine Leistungen im Computer/Software-Sektor verabschiedet.



Fotos Tony Widmer

Als neuer Rechnungs-Revisor stellt sich Peter Härtsch zur Verfügung und wird einstimmig gewählt. Es folgte die Orientierung über die nächsten Vereinsanlässe und danach der Apero, untermalt mit der Steelband Poco Loco.

Leo Volpi

37ÈME A. G. ORDINAIRE DU CSCB LE 5 MAI 2016

Comme annoncé dans la Revista 1.16, le comité a pu ouvrir l'assemblée générale, qui a eu lieu à Teulada, à midi précis avec 121 membres votants et 21 procurations juridiquement valables, représentant un total de 142 membres.

Les discussions concernant l'ordre du jour ont été réalisées en allemand ainsi qu'en français. Comme scrutateurs ont été élus : Kurt Matter, Margrit Stadelmann et Alice Allemann.

Tant le protocole de la dernière assemblée générale (avec 103 voix représentées) que le rapport annuel du président pour 2015 et le bilan avec un petit excédent de € 117,32 ont été approuvés à l'unanimité. Les décharges – avec une voix contre et deux abstentions – ont été accordées au comité ainsi qu'aux commissaires aux comptes.

Une bonne nouvelle pour l'année 2015 : 80 nouveaux membres ont rejoint le CSCB alors que 45 membres suite à des retours en Suisse, le non paiement des cotisations, le manque d'intérêt ou le décès, sont sortis du club. Fin 2015 le club comptait 482 membres qui prouvaient bénéficier de la longue liste des offres du CSCB.

Johann Reimann a retiré ses demandes d'explications et la proposition de Christoph Meyer pour organiser un nouveau groupe de cyclistes a été approuvée.

C'est avec tristesse que le Président, Leo Volpi, annonce que pour des raisons de santé, il démissionne avec effet immédiat. Le Vice Président, Hansheiri Schoch le remercie au nom de tous les membres pour son travail et son action concernant le développement du club et ses efforts inlassables. Heureusement, un successeur est trouvé en la personne de Christoph Meyer qui a été président d'un club cycliste en Suisse. Il est élu à l'unanimité.

A sa demande, le responsable des événements, Hase Grossenbacher, a été relevé de ses fonctions le 22.1.2016 et remplacé par Ursula et Ernesto Senis.

La démission inattendue du caissier, Roland Hostettler, laisse le poste vacant.

Mägi Günter passe la main au secrétariat à Ruth Poister et est nommée membre d'honneur. Louis Bühler est remercié, sous les acclamations, pour son action dans le domaine informatique.

Comme nouveau commissaire aux comptes Peter Härtsch est élu à l'unanimité.

Après quelques informations sur les prochains événements, le club offre l'apéro avec, en animation, le groupe Poco loco.

Leo Volpi / trad.
Marcelle Widmer





SENIOREN RESORT CIUDAD PATRICIA

Anfang Verkauf Luxuriös Projekt „IRIS“

Wegen des großen Interesses an Luxusapartments, startet Ciudad Patricia mit "Projekt IRIS", ein Gebäude mit 12 Luxusapartments, das innerhalb von 2 Jahren erbaut wird. Die Apartments haben eine Größe zwischen 120m² und 190m² und werden im Nutzungsrecht verkauft.



- **Moderner Neubau, in perfekter, sonniger und zentraler Lage mit eigenem Zugang und Lift pro 2-Apartments.**
- **Nach niederländischen Normen gebaut und perfekt isoliert, sowohl für Sommer- und Wintertemperaturen. Fußbodenheizung und Kühlung.**
- **Direkter Zugang mit dem Lift in den Keller mit Stauraum, private Parkplätze und Garageboxen.**



Apartamentos Ciudad Patricia
Calle Rumanía 26, Benidorm
(+34) 965 855 100
www.ciudadpatricia.com

Information
Elvira Koot
(+34) 678 908 229
ekoot@ciudadpatricia.com

Kontaktadressen für Gruppenaktivitäten Adresses pour les activités des groupes

Gruppenverantwortlicher Ivor Poister - 671 373 428 • gruppen@clubsuizo.info



CSCB-Treff

Willi Moser und Ruth Lüscher
Tel. 629 951 145
Jeden letzten Mittwoch im Monat
Ort: siehe Homepage



Jass-Freunde Calpe

Frau M. L. Blattmann, Calpe
Tel. 965 831 061
NEU: Donnerstag 12.30 Uhr,
Rest. „Casita Suiza“, Calpe



Foto-Freunde

Peter Güttinger, Tel. 633 445 411
Juan Vauthier, Jávea Tel. 966 468 419
Treffen sporadisch



Jass-Freunde Jávea

(befreundete Gruppe)

Edwin und Ruth Suter,
Info unter Tel. 965 771 905
od. e-mail: edwin.suter07@gmail.com
Dienstag 13.00 bis 18.00 Uhr



Wander-Freunde

Gruppenleiter vakant
Stv: Edith & Peter Härtsch
e-mail: peter.haertsch@bluewin.ch



Grupo Petanca La Guardia

Roberto Larice, Tel: 966 431 838 • 679 569 520
e-mail: rolar52@yahoo.de
Stv: Max Hofer Tel. 965 76 17 74
Mittwoch und Sonntag
Winterzeit ab 10.00h / Sommerzeit ab 9.30h



Computer-Freunde

Michel Berger, Tel. 633 776 489
info@cb-service-denia.eu
jeden 2. und 4. Dienstag im Monat im
ISVH-Center Jávea, neuste Informationen
erhalten Sie über unsere Homepage:
www.clubsuizo.info/pc_freunde.htm



Hunde-Freunde

Bruno & Alice Allemann, Moraira
Tel. 966 490 434 • e-mail: piccola44@gmx.ch
individuelle Spaziergänge



Spanisch Konversation

Walter u. Annelise Wehrli, Denia
Tel. 966 425 806
e-mail: wehrliwa@bluewin.ch
wo? Info bei den Kursleitern



Romands

Marcelle, tél. 966 499 255
e-mail: romands@clubsuizo.info
Renseignements auprès de Marcelle.
Suisses Allemands bienvenus!



Alleinstehende

Jrene Starace, Moraira, Tel. 966 497 680
oder 690 103 514
e-mail: jrene.starace@sunrise.ch
Stv: Rosmarie Gloor • Tel. 602 596 911
1.+3. Mittwoch 19.00 Uhr, Moraira



Singgruppe Jávea

(befreundete Gruppe)

Ruth Hablützel und Pius Fleischer
Tel. 965 770 715 • 659 020 548
e-mail: ruth.habluetzel@gmx.net
Probe jeden Mittwoch 17.00 – 19.00 Uhr
bei Ruth und Pius, Jávea

Dr. med. Manuel Rodriguez

Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie für die Universität Zürich

Ex- Dozent und Leiter der Poliklinik sowie der Knie-und Hüftabteilung
an der Orthopädischen Universitätsklinik Balgrist in Zürich
Ex-Leitender Arzt für Orthopädie, Rehabilitation und Technisch Orthopädie
an der Reha-Klinik der SUVA in Bellikon
Konsiliarspezialist und Vertrauensarzt der SUVA für Spanien und Portugal

PRAXIS und BELEGARZT

Hospital IMED Levante
C/ Dr. Ramón y Cajal, 7
03503 Benidorm

SPRECHSTUNDE

IMED
Camí Calvari, 2
03725 Teulada

Tel.: 96 687 87 98

639 060 134

678 291 374

e-mail: marodriguezb@live.com
(um telef. Voranmeldung wird gebeten)

SAUCISSE AUX CHOUX

Le 15 mars 2016, le groupe des romands a organisé son repas « saucisse aux choux » au restaurant Costa Marco. Une cinquantaine de participants, romands et suisses allemands étaient réunis. En outre, une surprise de dernière minute nous attendait : la participation d'une petite délégation du club suisse de Madrid !

Juste avant le dessert, nous avons tiré les numéros gagnants de la tombola et beaucoup sont repartis les bras chargés de lots.

Une excellente journée. A refaire en novembre !

Marcelle Widmer

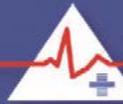



MEDIFIT

Therapie- und Rehabilitationsklinik

- Physiotherapie
- Osteopathie
- Chiropraktik
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Medizinische Fußpflege
- Massagen
- Diätetik
- Akupunktur
- Orthopädische Rehabilitation
- Kardio-Rehabilitation
- Neurologische Rehabilitation
- Sport-Rehabilitation
- Rheuma-Rehabilitation
- Wirbelsäulenklinik
- Physio-/Senior-/Cardio-Fitness

Hausbesuche
Verkauf von orthopädischen Produkten



MEDIFIT REHA Therapie-, Sport- und Rehabilitationsklinik
Carretera Moraira-Benitachell 22 • MORAIRA
Tel. 96 649 54 48 – Fax 96 649 52 04 • www.medifitreha.com • info@medifitreha.com



EP

Esther Puig
Abogados

EIN SPANISCH - SCHWEIZER TEAM
UNE ÉQUIPE HISPANO-SUISSE À VOTRE SERVICE

IHRE DEUTSCH SPRECHENDE ANWÄLTIN

VOTRE AVOCATE VOUS CONSEILLERA EN FRANÇAIS

ERBSCHAFTSANGELEGENHEITEN	HÉRITAGE TESTAMENT
TESTAMENTE	TRANSACTION IMMOBILIÈRE
KAUFABWICKLUNGEN	DROIT DU TRAVAIL
STEUERERKLÄRUNGEN	DROIT DE LA FAMILLE
ZIVIL-ARBEIT-STRAF-RECHT	DROIT FISCAL-CIVIL-PENAL

UND GENIESSEN SIE UNSEREN IMMOBILIENAGENTUR SERVICE
ET PROFITEZ DES SERVICES DE NOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE
WWW.INMO-NOSTRUM.COM

Carretera Dénia-Xàbia 38E, 03700 Dénia - Tel/Fax: (+34) 966 420 678
E-mail: esther-puigriera@cali.es - WWW.EPUIGABOGADOS.COM

Mehr als 12 Jahre
Berufserfahrung

**Probleme mit Ihrer Zahnprothese?
Schweizer Zahntechniker hilft Ihnen bei:**

- Prothesenreparaturen
- Mangelhaftem Halt (Unterfütterung)
- Neuanfertigungen

Denia Dental
C/Impressors Botella (Diana 2000)
03700 Dénia (gegenüber McDonalds)



Denia Dental seit 1988

**Terminabsprachen
unter:
630 199 120**

**5% Rabatt für
CSCB Mitglieder**

- Tagesmenü
- à la carte
- gute Weine
- Backshop
- Terrasse

RESTAURANTE - CAFETERÍA

Ctra. Las Marinas, Km 4, Denia
Di.- So. 11.00 - 22.00 Uhr
Reservierung Tel: **865 689 159**
e-mail: mediterraniarte@gmail.com



„Für Schweizer - vo Schweizer“



Seit 10 Jahren für Schweizer von Schweizern geführtes Servicecenter (**Gestoría & Asesoría**) in **Denia für Vermögens-, Steuer-, Erbschaftsfragen, Testamente, N.I.E., Residencias, Gründung von Gesellschaften, Autoimporte, Behördenservice, Begutachtung von Verträgen, Vertretungen, Immobilien u.v.m.**

Wir sprechen **Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch**. Ihre persönlichen Anliegen werden von uns in gewohnter **Schweizer Manier, Qualität und Zuverlässigkeit** betreut. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



Philipp A. Novak, CEO & Kanzleihinhaber
Calle Marqués de Campo 46-2º-1, 03700 Denia
Tel. 0034/96 643 54 17 / Fax 0034/96 643 54 18
e-Mail: info@novaswiss.es

**Termin nur nach Vereinbarung
Mo - Fr 9:30h - 13:30h**



**30 Jahre für ihre Gesundheit
Nous misons sur votre santé**

**Umfassende und persönliche Betreuung
Attention INTÉGRALE personnalisée**

Wir stellen Ihnen mehr als 40 ärztliche Dienste und medizinische Abteilungen an der Poliklinik und Notfallstation so wie während des Krankenhausaufenthalts zur Verfügung

**40 Services Médicaux et unités de spécialistes à votre disposition
a la policlinique en urgences et hôpitalisations**

**Hausinterner Dolmetschdienst
Equipe d'interprètes**

Und all dies bekommen Sie innerhalb des unseren Gesundheitszentrum

Et dans le même centre médical

**Kostenlose Telefonnummer
Pour tout consultation
900 400 600**

**HCB Krankwagen
Ambulance
900 380 088**

**Avenida Alfonso Puchades, 8 - 03501 Benidorm (Alicante)
hospital@clinicabenidorm.com**

Kauf, Verkauf oder Vermietung Mit Stirling Ackroyd

Villen und Grundstücke dringend zur Verkauf und Miete benötigt. Deutsch, Belgisch, Französisch, Englisch, Spanisch, Niederländisch und Schwedisch gesprochen.



STIRLING ACKROYD

Unsere Dienstleistungen umfassen Architektur, Bau und Rechtsberatung sowie der Planung und Realisierung von Neubau Villen.

Calle Tunez 2, Ctra. Moraira - Calpe 350, Km 3,
03724 Moraira / Teulada, Alicante
denia@stirlingackroyd.com
moraira@stirlingackroyd.com
www.sa-moraira.com
www.sa-denia.com

IN KÜRZE NEUERÖFFNUNG IN
Denia, c/ Marqués
de Campo, 55